



Centre de Formation

29 FÉVRIER 2020

BAMBINIS

01 MARS 2020

PUPILLES

HALL ALLIANCE à DUDELANGE

PROGRAMME

CIRELLI CUP

PRINT SERVICE.lu



Restaurant amarcord

Christophe LEQUY www.amarcord.lu
1a, rue du Centenaire
L- 3475 Dudelange T 26 51 23 18



Heini Cirelli « Une vie pour le foot »

Né à Dudelange le 23 décembre 1934 dans le milieu de la sidérurgie, Heini fait ses premiers pas de footballeur au « Quartier Italie » sur le terrain poussiéreux de l'Alliance, situé alors encore sur la « Hardt ». Vite on se rend compte de son immense talent et il intègre l'équipe 1^{ère} de l'Alliance Dudelange à l'âge de 16 ans, club dont il va faire la gloire pendant de nombreuses années. C'est d'ailleurs avec l'Alliance qu'il va connaître ses plus grands succès en club, en remportant 2 fois la Coupe de Luxembourg, en 1961 et en 1962. L'Alliance de cette époque, considérée par beaucoup de spécialistes comme la meilleure équipe du début des années 60 à cause de son jeu attrayant, n'a hélas jamais réussi à remporter le titre de Champion de Luxembourg !

En 1963, l'A.C. Beerschot lui offrit un contrat professionnel. Mais après une année, celui qui aimait trop le caractère familial de son ancien club, retourna au Luxembourg chez « son » club, l'Alliance de Dudelange.

Heini était aussi, pendant de nombreuses années, un pilier de l'équipe nationale, avec laquelle il connut son plus grand succès en battant par 4-2 le Portugal du grand Eusebio lors des qualifications pour le championnat du Monde, le 8 octobre 1961. Heini a marqué 6 buts lors de sa carrière en équipe nationale.

A la fin de sa carrière de joueur, Heini entama sa carrière d'entraîneur, qui l'amena de l'U.S.Dudelange, puis à Beggen, Tétange, Hespérange et de nouveau à « son » club, l'Alliance de Dudelange, où il était en charge de la 1^{ère} équipe en 1990/91, année pendant laquelle les responsables des trois clubs de Dudelange décidèrent de fusionner. Heini s'est mis alors au service du nouveau club, le F91, et entraîna pendant de longues années les jeunes du F91. Là aussi il a laissé son empreinte, en formant des jeunes talents pendant presque 20 ans !

Le F91 est fier d'avoir Heini à ses côtés et le remercie chaleureusement ! Merci Heini d'être avec nous pour la 4^e édition du Cirelli-Cup.

Ronny BONVINI
Coordinateur Centre de formation
F91 Dudelange



L'Alliance de 1990 avec Heini Cirelli comme entraîneur



TOUT L'UNIVERS ÉLECTRO
À VOTRE PORTÉE

AEG
SIEMENS
Miele
ZANUSSI
BOSCH
Electrolux

Livraison
Installation
Réparation
tous types
d'appareils

Nous remplaçons
votre ancien
plan de travail
et votre évier.

DEVIS
GRATUIT

49, av. G.-D. Charlotte
L-3441 DUDELANGE
electrotrintade.lu@gmail.com

www.procie-dudelange.com
Contactez-nous au 26 51 04 06



F91 DIDDELENG CIRELLI CUP 2020

Bambinis U7

Samedi, le 29 février 2020

au Hall sportif "Annexe Alliance" 100 Reitschkopp L-3476 DUDELANGE

Début: **09:30** Uhr Durée: **1 x 10:00** min Pause: **02:00** min

I. Equipes participantes

Groupe A	
1. F91 Diddeléng I	
2. FC Belvaux	
3. UN Käerjéng 97	
4. FC Schiffflange 95	
5. US Rumelange	

Groupe B	
1. F91 Diddeléng II	
2. FC Mondercange	
3. CS Fola Esch	
4. CS Grevenmacher	
5. Swift Hesperange	

II. Matches de poule

Nr.	Grp.	Début	Matches	Résultat
1	1	9:30	F91 Diddeléng I - FC Belvaux	:
2	1	09:42	FC Schiffflange 95 - UN Käerjéng 97	:
3	1	09:54	F91 Diddeléng II - FC Mondercange	:
4	1	10:06	CS Grevenmacher - CS Fola Esch	:
5	1	10:18	US Rumelange - F91 Diddeléng I	:
6	1	10:30	FC Belvaux - FC Schiffflange 95	:
7	1	10:42	Swift Hesperange - F91 Diddeléng II	:
8	1	10:54	FC Mondercange - CS Grevenmacher	:
9	1	11:06	UN Käerjéng 97 - US Rumelange	:
10	1	11:18	FC Schiffflange 95 - F91 Diddeléng I	:
11	1	11:30	CS Fola Esch - Swift Hesperange	:
12	1	11:42	CS Grevenmacher - F91 Diddeléng II	:
13	1	11:54	UN Käerjéng 97 - FC Belvaux	:
14	1	12:06	US Rumelange - FC Schiffflange 95	:
15	1	12:18	CS Fola Esch - FC Mondercange	:
16	1	12:30	Swift Hesperange - CS Grevenmacher	:
17	1	12:42	F91 Diddeléng I - UN Käerjéng 97	:
18	1	12:54	FC Belvaux - US Rumelange	:
19	1	13:06	F91 Diddeléng II - CS Fola Esch	:
20	1	13:18	FC Mondercange - Swift Hesperange	:

III. Tableau **Pause de 10'**

Groupe A	Pts.	Buts	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0

Groupe B	Pts.	Buts	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0

MERCI A NOS ANNONCEURS

F91 DIDDELENG CIRELLI CUP 2020

PUPILLES U9

Dimanche, le 1 mars 2020

au Hall sportif "Annexe Alliance" 100 Reitschkopp L-3476 DUDELANGE

Début: **09:30** Uhr Durée: **1 x 10:00** min Pause: **02:00** min

I. Equipes participantes

Groupe A	
1. F91 Diddeléng I	
2. F91 Diddeléng II	
3. US Rumelange	
4. FC Schiffflange 95	
5. FC Mondercange	

Groupe B	
1. F91 Diddeléng III	
2. F91 Diddeléng IV	
3. Jeunesse Junglinster	
4. Yellow Boys Weiler-la-Tour	
5. Swift Hesperange	

II. Matches de poule

Nr.	Grp.	Début	Matches	Résultat
1	1	9:30	F91 Diddeléng I - F91 Diddeléng II	:
2	1	09:42	FC Schiffflange 95 - US Rumelange	:
3	1	09:54	F91 Diddeléng III - F91 Diddeléng IV	:
4	1	10:06	Yellow Boys Weiler-la-Tour - Jeunesse Junglinster	:
5	1	10:18	FC Mondercange - F91 Diddeléng I	:
6	1	10:30	F91 Diddeléng II - FC Schiffflange 95	:
7	1	10:42	Swift Hesperange - F91 Diddeléng III	:
8	1	10:54	F91 Diddeléng IV - Yellow Boys Weiler-la-Tour	:
9	1	11:06	US Rumelange - FC Mondercange	:
10	1	11:18	FC Schiffflange 95 - F91 Diddeléng I	:
11	1	11:30	Jeunesse Junglinster - Swift Hesperange	:
12	1	11:42	Yellow Boys Weiler-la-Tour - F91 Diddeléng III	:
13	1	11:54	US Rumelange - F91 Diddeléng II	:
14	1	12:06	FC Mondercange - FC Schiffflange 95	:
15	1	12:18	Jeunesse Junglinster - F91 Diddeléng IV	:
16	1	12:30	Swift Hesperange - Yellow Boys Weiler-la-Tour	:
17	1	12:42	F91 Diddeléng I - US Rumelange	:
18	1	12:54	F91 Diddeléng II - FC Mondercange	:
19	1	13:06	F91 Diddeléng III - Jeunesse Junglinster	:
20	1	13:18	F91 Diddeléng IV - Swift Hesperange	:

III. Tableau **Pause de 10'**

Groupe A	Pts.	Buts	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0

Groupe B	Pts.	Buts	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0

MERCI A NOS ANNONCEURS

ZEISS OPTIQUE CLEMENT & GRASSINI ZEISS

NOTRE DIFFÉRENCE ...
C'EST LA QUALITÉ

DUDELANGE +352 51 79 35 CGOPTIQUE@GMAIL.COM

VINS & SPIRITUEUX

ROSSI 1954

ETS L. ROSSI s.à.r.l. | 53, rue Gaffelt | L-3480 DUDELANGE | Tél.: +352 51 06 54 | info@rossi.lu | www.rossi.lu
HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi: 09h00 - 12h00 et 13h00 - 18h00 | Samedi: 09h00 - 13h00 | Dégustations sur RDV

Maquette Toiture de mass

MITEX mitex.lu

Promotion immobilière
Développement
Architecture
Conseils et expertise d'aménagement
Suivi dans la durée

lalux
ASSURANCES

DKV
Luxembourg

YVES KRAUS
Assurances toutes branches
68, rue du Commerce - L-3450 Dudelange

TEL: 51 49 71
yves.kraus@agence.lalux.lu
www.agencekraus.lu

Foyer

Carlos ALVES
Agence Principale d'Assurances

TRANSPORT EN AMBULANCE
proposé par www.taximaia.lu

TRANSPORT SIMPLE ASSIS, COUCHÉS/ALLONGÉS
Véhicules climatisés, pour Service Hospitalisé et Privé.
Transports ponctuels et discrets dans le Luxembourg comme à l'étranger.

+352 691 878 340
taximaianuno@gmail.com

Icons: wheelchair, stretcher, 24/7, C.N.S.

Au Bon Pain Pâtisserie

Baguettes françaises Viennoiserie

Au Bon Pain

Salon de conversation Au Bon Pain Sandwiche

6 51 51 06 35

AN ENGER WELT DÉI ÄNNERT
LOOSSEN SECH ALL
EMOTIOUNEN DEELEN

MIR BLEIWEN ENGAGÉIERT FIR
D'PASSIOUN A PROJETEN DÉI IECH
UM HÄERZ LEIEN Z'ËNNERSTËTZEN.

bgl.lu



**BGL
BNP PARIBAS**

**D'Bank
fir eng Welt
déi ännert**